

AU 150/08

Desaparición forzada / tortura y otros malos tratos**EMIRATOS ÁRABES UNIDOS Rafat Usmani, de 59 años, ciudadano paquistaní**

---

El ciudadano paquistaní Rafat Usmani fue detenido el 28 mayo, y afirma que ese mismo día fue torturado. Las autoridades niegan desde entonces que esté bajo custodia, por lo que se teme que haya sido objeto de desaparición forzada. Corre gran riesgo de tortura u otros malos tratos.

Rafat Usmani lleva 12 años viviendo y trabajando en el emirato de Dubai, Emiratos Árabes Unidos. A lo largo de 2008 ha estado en contacto con la Oficina de los Auditores (órgano cuasi judicial controlado por el gobernante de Dubai y que se ocupa de los delitos económicos) en relación con unas irregularidades económicas descubiertas presuntamente en su antiguo trabajo. El abogado con el que ha contado en estos procedimientos es estadounidense.

El último de estos contactos fue una citación de la Oficina de los Auditores para el 28 de mayo a la una de la tarde. Le dijeron que tenía que ir para recoger su pasaporte y firmar varios documentos relacionados con una solicitud que había presentado para cambiar de patrocinador de su empleo, requisito que deben cumplir los ciudadanos extranjeros que trabajan en los Emiratos. Rafat Usmani fue a la Oficina con su esposa, su hermano y su cuñada, que son ciudadanos estadounidenses. Su hermano se quedó esperando fuera, en un automóvil, y las dos mujeres entraron con él. Una hora después, dijeron a la esposa y a la cuñada que tenían que irse, pero que Rafat Usmani debía quedarse. Luego les dijeron: "Vamos a darles una lección, americanas". Ese mismo día, un grupo de hombres, miembros, al parecer, de la policía de seguridad del Estado (*Amn al-dawla*) y algunos de los cuales iban uniformados, llevaron a Rafat Usmani a su casa. Registraron la vivienda y se llevaron su ordenador portátil y otros objetos personales.

Durante el registro, Rafat Usmani, llorando, dijo a su familia que lo habían torturado. En ese momento se lo llevaron, por lo que no pudo contar nada más. Su familia ha preguntado reiteradamente por él a las autoridades, pero éstas niegan tenerlo bajo custodia.

Rafat Usmani tiene un desprendimiento de retina. Según informes, perderá la vista en ese ojo si no toma sus medicinas cada cuatro horas, pero las recogió cuando se lo llevaron. Padece también hipertensión, y ha sido hospitalizado dos veces en el último mes por colapsos debidos a la tensión.

**INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

Se sabe que, en 2007, al menos dos personas fueron torturadas bajo custodia en los Emiratos Árabes Unidos. Un ciudadano del país, 'Abdullah Sultan al-Subaihat, y otro paquistaní, Rashed Mahmood, fueron golpeados brutalmente. 'Abdullah Sultan al-Subaihat fue sometido también a privación del sueño, obligado a llevar cada día una silla en la cabeza y amenazado con ser agredido sexualmente.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en inglés, en árabe o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por la seguridad de Rafat Usmani, de quien no se sabe nada desde que se lo llevaron detenido el 28 de mayo;
- expresando preocupación por el hecho de que dijera que fue torturado bajo custodia el 28 de mayo e instando a las autoridades a que garanticen que no sufre más torturas ni otros malos tratos;
- expresando preocupación por el hecho de que corra un gran riesgo de perder la vista e instando a las autoridades a que le proporcionen las medicinas y la atención médica que necesite;

- pidiendo a las autoridades que informen sin demora a la familia de Rafat Usmani de su paradero y que permitan a la familia y a su abogado el acceso con prontitud a él.

**LLAMAMIENTOS A:**

Ministro del Interior

Major-General Shaikh Saif bin Zayed Al Nahyan  
Ministry of the Interior  
PO Box 398  
Abu Dhabi  
Emiratos Árabes Unidos

**Fax:** + 971 2 4414938

**Tratamiento:** Your Excellency / Señor Ministro

Vicepresidente, primer ministro y gobernante de Dubai

Shaikh Mohammad bin Rashid Al-Maktoum  
Office of the Prime Minister  
POB 73311  
Dubai  
Emiratos Árabes Unidos

**Fax:** +971 4 330 4000

**Tratamiento:** Your Highness / Señor Vicepresidente

**Correo-E:** help@dubai.ae

webmaster@sheikhmohammed.ae (indiquen: "Please forward to the Office of the Emir")

Ministro de Asuntos Exteriores

Shaikh 'Abdullah bin Zayed Al Nahyan  
Ministry of Foreign Affairs  
PO Box 1  
Abu Dhabi  
Emiratos Árabes Unidos

**Fax:** + 971 4 228 0979

**Tratamiento:** Your Excellency / Señor Ministro

**COPIA A:** los representantes diplomáticos de los Emiratos Árabes Unidos acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 11 de julio de 2008.